

**İTÜ**  
**DERS KATALOG FORMU**  
**(COURSE CATALOGUE FORM)**

Dersin Adı		Course Name				
OSMANLICA I		OTTOMAN LANGUAGE I				
Kodu (Code)	Yarıyılı (Semester)	Kredisi (Local Credits)	AKTS Kredisi (ECTS Credits)	Ders Uygulaması, Saat/Hafta (Course Implementation, Hours/Week)		
				Ders (Theoretical)	Uygulama (Tutorial)	Laboratuar (Laboratory)
MUZ 211	3	2,5	4	2	1	0
<b>Bölüm / Program (Department/Program)</b>	Müzikoloji Musicology					
<b>Dersin Türü (Course Type)</b>	Zorunlu (Compulsory)		<b>Dersin Dili (Course Language)</b>	Türkçe (Turkish)		
<b>Dersin Önkoşulları (Course Prerequisites)</b>						
<b>Dersin mesleki bileşene katkısı, % (Course Category by Content, %)</b>	<b>Temel Müzik Bilim (Basic Music Sciences)</b>	<b>Temel Meslek (Main Profession)</b>	<b>Meslek Tasarımı (Profession Design)</b>	<b>İnsan ve Toplum Bilim (General Education)</b>		
		100				
<b>Dersin İçeriği (Course Description)</b>	Osmanlıca Alfabe: Elifba. Harflerin başta, ortada ve sondaki şekilleriyle birbirine bağlanma kuralları. Kısa kelimeler ve cümle okumalarına geçiş. Temel Osmanlıca edebi metinleri okuma. The alphabet of the Ottoman Turkish: Elifba. How the letters are used at the beginning, middle or the end of words and rules of combining them to one another. Short words and transition to reading sentences. Reading basic Ottoman- Turkish literary passages.					
<b>Dersin Amacı (Course Objectives)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Müzik tarihi araştırmalarında yararlanılacak kaynaklar arasında yer alan Osmanlıca yazma ve matbu eserleri tanımak.</li><li>Osmanlıca okuma ve yazma yeteneğini kazanmak.</li><li>To teach about Ottoman Turkish manuscript and published which are sources for Turkish music history studies.</li><li>To teach about how to write and read Ottoman Turkish.</li></ul>					
<b>Dersin Öğrenme Çıktıları (Course Learning Outcomes)</b>	I. Osmanlıca alfabesini tanıma. II. Osmanlıca alfabesinde hecelemeyi öğrenme. III. Osmanlıca alfabesinde temel kelime kurallarını öğrenme. IV. Temel kuralları içeren metinleri okuyabilme. I. Learn the Ottoman- Turkish alphabets. II. Learn the Ottoman Turkish alphabet and spelling. III. Learn some basic word rules to read written texts in Ottoman alphabet. IV. Read the texts which include basic rules.					

<b>Ders Kitabı (Textbook)</b>	Develi, Hayati. 2006. <i>Osmanlı Türkçesi Kılavuzu</i> , İstanbul: 3F Yayınları.		
<b>Diğer Kaynaklar (Other References)</b>	<p>Hagopian, V. 1907. <i>Ottoman Turkish Conversation-Grammar</i>, Harvard University Collection.</p> <p>Belviranlı, Ali Kemal. 1996, <i>Osmanlıca Rehberi</i>. İstanbul: Marifet Yayınları.</p> <p>Hızlı, Mefail. 2005. <i>Metinlerde Osmanlı Türkçesi</i>, Bursa: Emin Yayınları.</p> <p>Ergin, Muharrem.1993. <i>Osmanlıca Dersleri</i>, İstanbul: Boğaziçi Yayınları.</p> <p>Develioğlu, Ferit. 1988. <i>Osmanlıca Türkçe Ansiklopedik Lûgat</i>, Ankara: Aydın Kitabevi.</p> <p>Emre, Ahmet Cevat. 1948, <i>Osmanlı Edebiyatına Hazırlık Dersleri</i>, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları.</p> <p>Timurtaş, F. Kadri. 1979. <i>Osmanlıca Türkçesine Giriş</i>, İstanbul: Alfa Yayınları.</p>		
<b>Ödevler ve Projeler (Homework &amp; Projects)</b>	Osmanlıca alfabesiyle yazılan 2 deneme yazısı.		
	2 essays written in Ottoman Turkish alphabet.		
<b>Laboratuvar Uygulamaları (Laboratory Work)</b>	YOK NONE		
<b>Bilgisayar Kullanımı (Computer Use)</b>	Proje sunumları için bilgisayar kullanımı. Using computer for presentation.		
<b>Diğer Uygulamalar (Other Activities)</b>	YOK NONE		
<b>Başarı Değerlendirme Sistemi (Assessment Criteria)</b>	<b>Faaliyetler (Activities)</b>	<b>Adedi (Quantity)</b>	<b>Değerlendirmedeki Katkısı, % (Effects on Grading, %)</b>
	<b>Yıl İçi Sınavları (Midterm Exams)</b>	1	20
	<b>Kısa Sınavlar (Quizzes)</b>		
	<b>Ödevler (Homework)</b>	1	20
	<b>Projeler (Projects)</b>		
	<b>Dönem Ödevi/Projesi (Term Paper/Project)</b>	1	20
	<b>Laboratuvar Uygulaması (Laboratory Work)</b>		
	<b>Diğer Uygulamalar (Other Activities)</b>		
	<b>Final Sınavı (Final Exam)</b>	1	40

## DERS PLANI

Hafta	Konular	Dersin Çıktıları
1	Osmanlıca yazısının tarihi gelişimi ve alfabesi.	I
2	Osmanlıca'da harflerin bitişimi.	I
3	Osmanlıca'da yazı çeşitleri.	I-II
4	Osmanlıca'da harfler, rakamlar ve harekeler.	I-II
5	Osmanlıca'da <i>hemzenin</i> yazılışı.	I-II
6	Osmanlıca'da Arapça, Farsça ve Türkçeye mahsus harfler.	I-II-III
7	Osmanlıca'da sesli harfler. Ara sınav.	I-II-III
8	Osmanlıca'da sessiz harfler.	I-II-III
9	Osmanlıca'da güneş ve ay harfleri.	I-II-III-IV
10	Ödevlerin sunumu.	I-II-III-IV
11	Harflerin başta, ortada ve sondaki şekilleriyle birbirine bağlanma kuralları.	I-II-III-IV
12	Kısa kelimeler ve cümle okumalarına geçiş.	I-II-III-IV
13	Temel Osmanlıca edebi metinleri okuma 1	I-II-III-IV
14	Temel Osmanlıca edebi metinleri okuma 2	I-II-III-IV

## COURSE PLAN

Weeks	Topics	Course Outcomes
1	History and alphabet of Ottoman Turkish script.	I
2	Junction of the letters in Ottoman Turkish.	I
3	Script types in Ottoman Turkish.	I-II
4	Letters, numerals and vowels in Ottoman Turkish.	I-II
5	The writing of <i>hemze</i> in Ottoman Turkish.	I-II
6	The letters those are peculiar to Arabic, Persian, and Turkish in Ottoman Turkish.	I-II-III
7	Vowels in Ottoman Turkish. Midterm Exam.	I-II-III
8	Consonants in Ottoman Turkish.	I-II-III
9	The sun and moon letters in Ottoman Turkish.	I-II-III-IV
10	Student presentations.	I-II-III-IV
11	How the letters are used at the beginning, middle or the end of words and rules of combining them to one another.	I-II-III-IV
12	Short words and transition to reading sentences.	I-II-III-IV
13	Reading basic Ottoman- Turkish literary passages 1.	I-II-III-IV
14	Reading basic Ottoman- Turkish literary passages 2.	I-II-III-IV

### Dersin Müzikoloji Programıyla İlişkisi

	Programın mezuna kazandıracığı bilgi ve beceriler (programa ait çıktılar)	Katkı Seviyesi		
		1	2	3
a	Araştırma yapma becerisini geliştirerek sonucu bilimsel rapor halinde sunmak ve savunmak.		X	
b	Bilimsel ve sanatsal kapasiteyi arttırarak, sözlü ve yazılı iletişim kurma becerisini geliştirmek.		X	
c	Çağın gerektirdiği tekniklerle donanımlı, Türk ve Batı Müziği alanındaki yenilikleri takip etmek.		X	
d	Mesleki anlamda edindiği bilgileri uygulamada nasıl kullanılabileceğini bilmek		X	
e	Müzik bilimine yerel ve uluslararası değerleri pekiştirmiş bir akademisyen olarak katkıda bulunmak		X	
f	Müzikoloji alanında öğrendiklerini genç nesillere aktararak, akademik alanda		X	

	Türkiye'nin ihtiyacı olan yapılanmayı sağlamak			
<b>g</b>	Müzikoloji alanındaki uluslararası araştırmaları dilimize kazandırmak.			X
<b>h</b>	Türkiye'nin kültürel zenginliklerini ortaya çıkaran projeler üretmek.	X		
<b>i</b>	Yerel zenginliklerimizi ortaya çıkarmak amacıyla alan araştırmaları yapmak.	X		

1: Az, 2. Kısmi, 3. Tam

### Relationship between the Course and Musicology Program

	Program Outcomes	Level of Contribution		
		1	2	3
<b>a</b>	To gain ability on making research and to be able to present and defend the results with scientific reports.		X	
<b>b</b>	To increase the scientific and artistic capacity, and to develop the ability of oral and written communication		X	
<b>c</b>	To follow recent improvements in Turkish and Western Music possessing contemporary theories.		X	
<b>d</b>	To be able to use theoretical information in practice professionally.		X	
<b>e</b>	To contribute musicology as an academician who possesses local and International values.		X	
<b>f</b>	To contribute to the construction that Turkey needs on academic arena by transmitting knowledge to young generations.		X	
<b>g</b>	To translate international studies in Musicology into Turkish.		X	
<b>h</b>	To reveal new results as embracing methods and researches that Turkey needs in Musicology.			X
<b>i</b>	To do fieldworks to in order to reveal cultural richness of Turkey.			X

1: Little, 2. Partial, 3. Full

<u>Düzenleyen (Prepared by)</u>	<u>Tarih (Date)</u>	<u>İmza (Signature)</u>
Müzikoloji Bölümü	20.05.2010	